

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zestaw naprawczy do zegarków TZ-001

Instrukcja oryginalna

1. WSTĘP

Dziękujemy za wybór **Zestaw naprawczy do zegarków TZ-001**. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania, konserwacji i utylizacji produktu. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

2. INFORMACJE OGÓLNE

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Model: TZ-001

Kod EAN: 5908291609078

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Komplet kluczy i narzędzi zamknięty w czarnym, eleganckim etui.

Zestaw specjalistycznych narzędzi do naprawy zegarków.

OSTRZEŻENIE: Produkt nie jest zabawką. Nie dopuszczać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do produktu.

4. DANE TECHNICZNE

Wysokiej jakości klucze i elementy zamienne nie tylko dla profesjonalistów, ale także dla amatorów.

5. ELEMENTY SKŁADOWE

- Klucz nastawny(regulowany otwieracz obrotowy) do spodów zegarka na śruby
- Zestaw 9 końcówek do powyższego otwieracza / klucza
- Regulowane trzymadełko (tzw. IMAK), do mocowania zegarków
- Komplet 3 wbijaków do zegarkowych bransolet(0,70 mm / 0,80 mm / 1,00 mm)

- Precyzyjna pęseta ze szpiczastym czubkiem
- Komplet 3 wkrętaków płaskich z wymiennym grotem
- Specjalny przyrząd do ściągania teleskopów
- Narzędzie do skracania bransolet
- Nożyk do podważania dekli w zegarkach
- Młoteczek
- Teleskopy w różnych rozmiarach
- Etui

UWAGA: Opakowanie może zawierać folię nieprzepuszczalną dla powietrza. Nie należy dopuszczać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do opakowania produktu.

6. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

Przed naprawą zegarka zapoznać się z jego instrukcją serwisową producenta.

Otwieranie dekla:

W zależności od typu zegarka, dekiel może być wciskany, przykręcany lub otwierany za pomocą specjalnego klucza. Należy użyć odpowiedniego narzędzia z zestawu, aby delikatnie otworzyć dekiel, unikając uszkodzenia zegarka.

Wymiana baterii:

W zegarkach kwarcowych, po otwarciu dekla, można wymienić baterię. W zestawie znajduje się pęseta do bezpiecznego wyjmowania starej baterii i wkładania nowej.

Regulacja bransolety:

Jeśli zestaw zawiera narzędzia do skracania lub wydłużania bransolety, należy postępować zgodnie z instrukcją dołączoną do narzędzi. Zazwyczaj polega to na usuwaniu lub dodawaniu ogniw.

Wymiana teleskopów:

Teleskopy to małe sprężynujące pręciki, które mocują pasek do koperty. Należy użyć odpowiedniego narzędzia z zestawu (np. małego szpikulca lub widelca) do delikatnego wypchnięcia teleskopu i zamontowania nowego.

Zamykanie dekla:

Po wykonaniu wszystkich niezbędnych czynności, dekiel należy zamknąć ostrożnie, upewniając się, że jest dobrze osadzony.

Produkt powinien być użytkowany wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednie doświadczenie oraz osoby o odpowiednim poziomie sprawności psychofizycznej.

7. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

7.1. OZNAKOWANIE



Stosować okulary ochronne



Stosować słuchawki ochronne



Stosować maskę ochronną na twarz



Stosować odzież ochronną



Przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z instrukcją



Stosować rękawice ochronne



Stosować przyłbice



Stosować obuwie ochronne



Chronić Przed Dziećmi

7.2. OCHRONA INDYWIDUALNA (ŚOI)

Podczas użytkowania należy stosować:

- Okulary ochronne lub osłonę twarzy
- Rękawice ochronne, odzież ochronną i obuwie ochronne
- Zatyczki do uszu lub nauszniki ochronne
- Maskę przeciwpyłową i przyłbicę
- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.

7.3. ZAGROŻENIA I OSTRZEŻENIA

⚠ Nie używać w wilgotnych pomieszczeniach!

⚠ Nie używać w pobliżu materiałów łatwopalnych lub wybuchowych!

⚠ Nie pozostawiać produktu bez nadzoru ani na elektronarzędziu podłączonym do zasilania!

⚠ Nie pozwalać, by dzieci miały dostęp do produktu!

Pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na otwartej przestrzeni.

Podczas długotrwałej pracy zadbać o ergonomię i robić regularne przerwy.

Zasady bezpieczeństwa:

- Najlepszym zabezpieczeniem przed wypadkiem jesteś właśnie Ty.

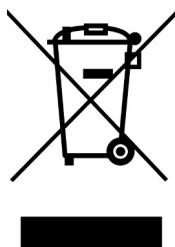
- Twoja uwaga i zdrowy rozsadek są najlepszą ochroną przed wypadkiem.
 - Nie wolno modyfikować produktu,
 - Przed użyciem produktu zapoznać się z instrukcją elektronarzędzia, na którym produkt będzie zamontowany. Zawsze przestrzegać wszystkich zasad bezpiecznego używania elektronarzędzia.
 - Przed użyciem produktu upewnić się, że elektronarzędzie jest z nim zgodne. Nie używać produktu z niezgodnymi elektronarzędziami.
 - Praca z produktem wymaga odpowiednich umiejętności i doświadczenia. Podczas użytkowania należy zachować ostrożność. Każdą czynność wykonać uważnie i z rozważą. Nie należy używać produktu, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.
 - Nie używać produktu w razie zauważenia uszkodzenia, nieprawidłowego działania lub wady.
 - Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Długie włosy należy spiąć. Podczas zakładania produktu na elektronarzędzie i zdejmowania produktu z elektronarzędzia elektronarzędzie musi być odłączone od zasilania.
 - Podczas pracy z produktem bezpośrednio przy stanowisku pracy nie powinny znajdować się osoby postronne.
 - Podczas pracy nigdy nie przytrzymywać ciętego przedmiotu rękami — odpowiednio unieruchomić cięty przedmiot.
 - Należy unikać nienaturalnej pozycji przy pracy.
 - Należy dbać o stabilną pozycję pracy i zachowanie równowagi.
 - Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii.
 - Włosy, ubranie, rękawice - trzymać z dala od ruchomych elementów.
-

8. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Przed każdym użyciem sprawdzać stan techniczny produktu oraz narzędzia na którym jest montowane (jeśli takowe występuje) - nie używać w przypadku stwierdzenia wad lub uszkodzeń.
2. Nie czyścić produktu ani nie wykonywać przy nim żadnych czynności konserwacyjnych, gdy jest zamontowany na elektronarzędziu.
3. Przechowywać w suchym miejscu, z dala od wilgoci i wysokiej temperatury.
4. Na czas przechowywania odpowiednio zabezpieczyć produkt, aby uniknąć obrażeń.

5. Przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.

9. UTYLIZACJA



Wyrzucając produkt, zwrócić uwagę, aby nie stwarzał on zagrożenia jako odpad. Użytkownik jest zobowiązany do odpowiedzialnej utylizacji produktu, co pozwala na ograniczenie negatywnego wpływu na środowisko. Nie wyrzucać produktu o niezabezpieczonych, ostrych końcówkach, ponieważ nawet wśród odpadów będą stanowić poważne zagrożenie, m.in. dla dzieci. Przed wyrzuceniem produktu odpowiednio zabezpieczyć końcówki. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu, należy skontaktować się z lokalnym punktem zbiórki odpadów lub producentem.

1. ENTRY

Thank you for choosing **TZ-001 Watch Repair Kit**. This user manual contains information on the safe use, maintenance and disposal of the product. Before starting work, carefully read the following instructions.

2. GENERAL INFORMATION

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Model: TZ-001

Kod EAN: 5908291609078

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRODUCT PURPOSE

A set of wrenches and tools enclosed in an elegant black case. A set of specialized watch repair tools.

WARNING: This product is not a toy. Do not allow children to access the product without supervision.

4. TECHNICAL DATA

High-quality wrenches and replacement parts for both professionals and amateurs.

5. COMPONENTS

Adjustable wrench (adjustable rotary opener) for screw-on watch bottoms

Set of 9 tips for the above opener/wrench

Adjustable mandrel (so-called IMAK) for mounting watches

Set of 3 watch bracelet punches (0.70 mm / 0.80 mm / 1.00 mm)

Precision tweezers with a pointed tip

Set of 3 flat screwdrivers with replaceable tips

Special tool for removing spring bars

Tool for shortening watch straps

Knife for prying open watch case backs

Hammer

Spring bars in various sizes

Case

NOTE: The packaging may contain an airtight foil. Do not allow children to access the product packaging without supervision.

6. INSTALLATION AND USE

Before repairing your watch, consult the manufacturer's service manual.

Opening the Caseback:

Depending on the watch type, the caseback may be pressed, screwed, or opened with a special key. Use the appropriate tool from the kit to gently open the caseback to avoid damaging the watch.

Replacing the Battery:

In quartz watches, after opening the caseback, the battery can be replaced. Tweezers are included for safely removing the old battery and inserting the new one.

Adjusting the Bracelet:

If the kit includes tools for shortening or lengthening the bracelet, follow the instructions included with the tools. This usually involves removing or adding links.

Replacing the Spring Bars:

The spring bars are small spring-loaded rods that attach the strap to the case. Use the appropriate tool from the kit (e.g., a small skewer or fork) to gently pry out the spring bar and install the new one. Closing the cover:

After completing all necessary steps, carefully close the cover, ensuring it is securely seated.

This product should only be used by individuals with appropriate experience and adequate physical and mental fitness.

7. SAFETY RULES

7.1. MARKING



7.2. PERSONAL PROTECTION (PPE)

During use, wear:

- Safety glasses or face shield
- Safety gloves, protective clothing and safety footwear
- Ear plugs or ear muffs
- Dust mask and face shield
- Keep work area clean and well lit.

7.3. THREATS AND WARNINGS

- ⚠ Do not use in damp rooms!
- ⚠ Do not use near flammable or explosive materials!
- ⚠ Do not leave the product unattended or on a power tool connected to the power supply!
- ⚠ Do not allow children to access the product!

Work in a well-ventilated room or in an open space.

When working for long periods of time, take care of ergonomics and take regular breaks.

Safety rules:

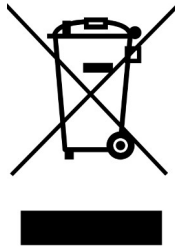
- The best protection against accidents is you.

- Your attention and common sense are the best protection against accidents.
 - Do not modify the product,
 - Before using the product, read the instructions for the power tool on which the product will be mounted. Always follow all safety rules for using the power tool.
 - Before using the product, make sure that the power tool is compatible with it. Do not use the product with incompatible power tools.
 - Working with the product requires appropriate skills and experience. Be careful when using it. Perform each operation carefully and with consideration. Do not use the product when tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
 - Do not use the product if you notice damage, malfunction or defect.
 - Only use the product for cutting materials indicated in the instructions and on the packaging. Do not wear loose clothing or jewelry. Long hair should be tied up. When putting the product on the power tool or removing the product from the power tool, the power tool must be disconnected from the power supply.
 - When working with the product, there should be no bystanders directly at the work station.
 - During work, never hold the object being cut with your hands - properly immobilize the object being cut.
 - Avoid an unnatural working position.
 - Ensure a stable working position and maintain balance.
 - Do not touch the product immediately after cutting - there is a risk of burns.
 - Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.
 - Keep hair, clothing, gloves away from moving parts.
-

8. MAINTENANCE AND STORAGE

1. Before each use, check the technical condition of the product and the tool on which it is mounted (if any) - do not use if any defects or damage are found.
2. Do not clean the product or perform any maintenance on it when it is mounted on the power tool.
3. Store in a dry place, away from moisture and high temperatures.
4. During storage, protect the product appropriately to avoid injuries.
5. Store the product out of the reach of children.

9. UTILIZATION



When throwing away the product, make sure that it does not pose a hazard as waste. The user is obliged to dispose of the product responsibly, which helps to reduce the negative impact on the environment. Do not throw away tools with unsecured, sharp tips, because even in waste they will pose a serious hazard, including to children. Before throwing away tools, secure the tips appropriately. For detailed information on recycling, contact your local waste collection point or the manufacturer.

1. EINTRAG

Vielen Dank, dass Sie sich für **TZ-001 Uhrenreparaturset** entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zur sicheren Verwendung, Wartung und Entsorgung des Produkts. Bevor Sie beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch.

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Model: TZ-001

Kod EAN: 5908291609078

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRODUKTZWECK

Ein Satz Schraubenschlüssel und Werkzeuge in einem eleganten schwarzen Etui. Ein Satz Spezialwerkzeuge für die Uhrenreparatur.

WARNUNG: Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Erlauben Sie Kindern nicht, unbeaufsichtigt auf das Produkt zuzugreifen.

4. TECHNISCHE DATEN

Hochwertige Schraubenschlüssel und Ersatzteile für Profis und Laien.

5. KOMPONENTEN

Verstellbarer Schraubenschlüssel (verstellbarer Drehöffner) für verschraubte Uhrenböden

9er-Set für den oben genannten Öffner/Schraubenschlüssel

Verstellbarer Dorn (sog. IMAK) zum Montieren von Uhren

3er-Set Uhrenarmbandstanzer (0,70 mm / 0,80 mm / 1,00 mm)

Präzisionsspinzette mit spitzer Spitze

3er-Set Schlitzschraubendreher mit auswechselbaren Spitzen

Spezialwerkzeug zum Entfernen von Federstegen

Werkzeug zum Kürzen von Uhrenarmbändern

Messer zum Aufhebeln von Uhrengehäuseböden

Hammer

Federstege in verschiedenen Größen

Gehäuse

HINWEIS: Die Verpackung kann luftdichte Folie enthalten. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt an die Produktverpackung heran.

6. INSTALLATION UND VERWENDUNG

Bevor Sie Ihre Uhr reparieren, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung des Herstellers.

Öffnen des Gehäusebodens:

Je nach Uhrentyp kann der Gehäuseboden gedrückt, verschraubt oder mit einem Spezialschlüssel geöffnet werden. Verwenden Sie das entsprechende Werkzeug aus dem Set, um den Gehäuseboden vorsichtig zu öffnen und die Uhr nicht zu beschädigen.

Batteriewechsel:

Bei Quarzuhren kann die Batterie nach dem Öffnen des Gehäusebodens ausgetauscht werden. Eine Pinzette zum sicheren Entfernen der alten und Einsetzen der neuen Batterie ist im Lieferumfang enthalten.

Armband anpassen:

Falls im Set Werkzeuge zum Kürzen oder Verlängern des Armbands enthalten sind, befolgen Sie die Anweisungen im Lieferumfang. In der Regel müssen dazu Glieder entfernt oder hinzugefügt werden.

Federstege austauschen:

Die Federstege sind kleine, federbelastete Stäbe, die das Armband mit dem Gehäuse verbinden. Verwenden Sie das entsprechende Werkzeug aus dem Set (z. B. einen kleinen Spieß oder eine Gabel), um den Federsteg vorsichtig herauszuhebeln und den neuen einzusetzen. Schließen der Abdeckung:

Nach Abschluss aller erforderlichen Schritte schließen Sie die Abdeckung vorsichtig und stellen Sie sicher, dass sie fest sitzt.

Dieses Produkt sollte nur von Personen mit entsprechender Erfahrung und ausreichender körperlicher und geistiger Fitness verwendet werden.

7. SICHERHEITSREGELN

7.1. BESCHILDERUNG



7.2. PERSÖNLICHER SCHUTZ (PSA)

Verwenden Sie während des Gebrauchs:

- Schutzbrille oder Gesichtsschutz
- Schutzhandschuhe, Schutzkleidung und Sicherheitsschuhe
- Ohrstöpsel oder Ohrenschützer
- Staubmaske und Visier
- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.

7.3. GEFAHREN UND WARNHINWEISE

⚠ Nicht in Feuchträumen verwenden!

⚠ Nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Materialien verwenden!

⚠ Das Produkt nicht unbeaufsichtigt oder auf einem am Stromnetz angeschlossenen Elektrowerkzeug lassen!

⚠ Kindern den Zugang zum Produkt verwehren!

Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Raum oder im Freien.

Achten Sie bei längerem Arbeiten auf die Ergonomie und legen Sie regelmäßig Pausen ein.

Sicherheitsregeln:

- Der beste Schutz vor Unfällen sind Sie selbst.
- Ihre Aufmerksamkeit und Ihr gesunder Menschenverstand sind der beste Schutz vor Unfällen.
- Ändern Sie das Produkt nicht.
- Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die Anleitung des Elektrowerkzeugs, an dem das Produkt montiert wird. Beachten Sie stets alle Sicherheitsvorschriften für den Umgang mit dem Elektrowerkzeug.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Produkts, dass das Elektrowerkzeug kompatibel ist. Verwenden Sie das Produkt nicht mit inkompatiblen Elektrowerkzeugen.
- Die Arbeit mit dem Produkt erfordert entsprechende Fähigkeiten und Erfahrung. Gehen Sie vorsichtig damit um. Führen Sie jeden Vorgang sorgfältig und umsichtig aus. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie Schäden, Fehlfunktionen oder Mängel feststellen.
- Verwenden Sie das Produkt nur zum Schneiden der in der Anleitung und auf der Verpackung angegebenen Materialien. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Lange Haare sollten zusammengebunden werden. Beim Aufsetzen des Produkts auf das Elektrowerkzeug oder beim Abnehmen vom Elektrowerkzeug muss das Elektrowerkzeug vom Stromnetz getrennt sein.
- Beim Arbeiten mit dem Produkt dürfen sich keine Personen direkt am Arbeitsplatz aufhalten.
- Halten Sie das zu schneidende Objekt während der Arbeit niemals mit den Händen fest – fixieren Sie es ordnungsgemäß.
- Vermeiden Sie eine unnatürliche Arbeitshaltung.
- Sorgen Sie für eine stabile Arbeitshaltung und halten Sie das Gleichgewicht.
- Berühren Sie das Produkt nicht unmittelbar nach dem Schneiden – es besteht Verbrennungsgefahr.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.
- Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.

8. WARTUNG UND LAGERUNG

1. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den technischen Zustand des Produkts und des Werkzeugs, an dem es montiert ist (falls vorhanden). Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Mängel oder Schäden festgestellt werden.
 2. Reinigen oder warten Sie das Produkt nicht, wenn es am Elektrowerkzeug montiert ist.
 3. An einem trockenen Ort aufbewahren, fern von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen.
 4. Sichern Sie das Produkt während der Lagerung ordnungsgemäß, um Verletzungen zu vermeiden.
 5. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
-

9. VERWENDUNG



Achten Sie beim Entsorgen des Produkts darauf, dass es keine Gefahr darstellt. Der Benutzer ist verpflichtet, das Produkt verantwortungsvoll zu entsorgen, um die negativen Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren. Werfen Sie keine Werkzeuge mit ungesicherten, scharfen Spitzen weg, da diese auch im Müll eine ernsthafte Gefahr darstellen, auch für Kinder. Sichern Sie die Spitzen vor dem Entsorgen entsprechend. Detaillierte Informationen zum Recycling erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Sammelstelle oder beim Hersteller.